

Scoula primara

1-
2

MATEMATICA

PLEDARI

rumauntsch - tudas-ch

WÖRTERVERZEICHNIS

Romanisch - Deutsch

Puter

CUMPILO DA CHATRINA URECH-CLAVUOT, SAMEDAN
LECTORO DAD URSINA BLUMENTHAL-URECH, MALANS

MATEMATICA 1-2

PLEDARI

WÖRTERVERZEICHNIS

Scrit cun: grisch M 1-2;  : terms, chi's repetan in M 1-6

Schriftfarbe: grau M 1-2;  : sich wiederholende Ausdrücke in M 1-6

Scurznidas (Abkürzungen):
 ct Cudesch tematic (Themenbuch)
 Inizielas dals Quaderns da lavur
 (Anfangsbuchstaben der Arbeitshefte)
 Indicheda es suvenz be la prüma
 pagina, chi cuntegna il term numno.
 (oft ist nur die erste Seite angegeben,
 die das genannte Wort beinhaltet)
 C Fögl's per copcher (Kopiervorlagen)

A			
a dretta	nach rechts	ct 9	
a las quauntas?	wann?; um welche Zeit?	ct 19, 67	
a las: ~ set	um: ~ 7 Uhr	ct 18, 67	
a schnestra	nach links	ct 9	
adir: adir cun trics	addieren: geschickt ~	ct 49	
aint immez	Mitte: in der ~	ct 75	
amulains	Reihen	ct 54	
angul d'amulains	Malwinkel	ct 35	
ardublaziuns	Verdoppelungen	ct 59	
ardubler	verdoppeln	ct 17	
assa da geometria	Geobrett	C 23	
aunz: ~ mezdi; ~ gianter	vor: ~ dem Mittag	ct 18, 66	
aunzmezdi: l'aunzmezdi	am Vormittag: der Vormittag; vormittags (jeden Vormittag)		
B			
balauntscha cun tevlas; balauntscha cun plats	Tafelwaage		
balauntscha da spadlains	Kleiderbügelwaage		
bancanotas	Noten (Banknoten)	ct 42	
bastunets da desch	Zehnerstangen	ct 6	
bindè chi tacha; bindè adesiv	Klebeband		
bindè cun numers	Zahlenband	ct 12	
bindè d'imsürer	Messband	ct 40	
bütter il(s) det(s)	würfeln	pm 3	

C			
cartinas cun fuormas	Formenkärtchen	C 30	
cartinas cun numers	Zahlenkarten; Zahlenkärtchen (Stellenwertkarten)		👍
cartinas cun numers da desch	Zehnerkarten (Zahlenkarten mit Zehnerzahlen) (Stellenwertkarten)	ct 6	👍
cartinas cun numers dad ün	Einerkarten (Zahlenkarten mit einstelligen Zahlen) (Stellenwertkarten)	ct 6	👍
cartinas cun quints	Rechnungskarten	C 20	👍
cartinas cun quints cun partir	Kärtchen mit Durchrechnungen	C 46	
cartinas cun quints da clew	Kärtchen mit Schlüsselrechnungen	C 28	
cartinas, chi muossan la valur d'üna cifra in ün numer; scurznieu: cartinas da valuors	Stellenwertkarten	ct 6	👍
centimeter (cm)	Zentimeter (cm)	ct 40	👍
chadagnas da quints	Rechnungsketten	ct 48; C 40	👍
chalender dals dis	Tageskalender	C 20	
chalender dals mais	Monatskalender		
champs cun punctins	Punktepapier	C 54	
champs da puncts	Punktefelder	ct 4	👍
chantun	Ecke	ct 38	👍
chartas culs numers dad 1 fin 9	Zahlenkarten 1 bis 9 („Elfer raus“; Spielkarten)	ct 74; vp 38	
chartas; ~ da quartet	Spielkarten	vp 38; si 9	👍
chartunins cun numers	Zahlenplättchen	ct 14, 26	
chaschinas	Kästchen	pm 8	👍
chatter	finden; bestimmen	ct 20	
chatter il resultat	Resultat bestimmen	ct 20	👍
chatter: ~ relaziuns; ~ corps	erkennen: Beziehungen ~ ; Körper ~	ct 17, 51	👍
chatter: ~ relaziuns traunter	erkennen: Zusammenhänge ~ zwischen		👍

chatter: ~ il resultat	bestimmen: das Resultat ~	ct 20; pm 28	👍
chi vain: l'eivna chi vain; l'an chi vain	nächst: die nächste Woche; das nächste Jahr		👍
chi's cunfo, chi's cunfaun	passend /-e	ct 31	👍
cifra	Ziffer	si 32	👍
cilinder	Zylinder	ct 50	👍
circa; incirca	ungefähr	ct 41	👍
circunferenza: ~ dal cho	Umfang: Kopfumfang	C 31	👍
clavazin dals amulains	Reihenklavier		👍
collier	verbinden	nc 1	👍
conclusiun	Schlussfolgerung	si 24; C 49	👍
congualer	vergleichen	ct 26	👍
congualer: congualer il cuntgnieu da recipiaints	vergleichen: die Grösse des Inhalts vergleichen	ct 71	👍
controller	kontrollieren		
copcher	durchpausen	ct 72	
corps geometrics	geometrische Körper	ct 50	👍
cub	Würfel (geometrischer Würfel)	ct 50	👍
cudesch tematic	Themenbuch	ct	👍
culla	Kugel	C 24; ct 50	👍
culuonna	Spalte	ct 10	👍
culurieu /-ida: spazis culurieux	farbig: farbige Felder	nc 13	
cumpletter: ~ culs numbers chi maunchan	eintragen: die fehlenden Zahlen ~		👍
cumpras	Einkäufe	ct 48	
cumünaivel	gemeinsam	nc 26	👍
cumünaivel: avoir qualchosa ~	zueinander passen	ct 16	
cunfer, as	passen; zueinander passen	ct 31	👍
cunfer: nu's cunfer	passen: nicht ~	nc 24	👍
cuntgnair: ~ damain cu	fassen: weniger ~ als (Gefässinhalte)	ct 71	👍
cuntgnair: ~ dapü cu	fassen: mehr ~ als	ct 71	👍
cuntgnair: ~ listess bger	fassen: gleich viel ~	ct 71	👍
cuntgnieu	Inhalt	ct 71	👍
cuntinuer ils muosters	weiterzeichnen: die Muster ~		

cuntinuer: Cuntinuescha la successiun da numers (almain per duos numers).	fortsetzen: Setze die Zahlenfolge (um mindestens zwei Zahlen) fort.	ct 15	
cuors dal di	Tagesablauf	ct 18; si 3	
cura?	wann? (Zeitadverbiale)		👍
D			
da las 8 a las 12 (düreda dal temp)	zwischen 8 und 12 Uhr (Zeitdauer)	ct 18	👍
da trais plauns: mürs cun numers ~	dreistöckig: dreistöckige Zahlenmauern		👍
dal tuot: noter ~	vollständig: ~ aufschreiben	ct 17	👍
damain	weniger	si 28	👍
dapü	mehr	si 28	👍
dapü: cun 4 u ~ munaidas	mehr: mit 4 oder ~ Münzen	ct 43	👍
datas	Daten	ct 68	👍
DC (disc cumpact)	CD-ROM		👍
deschers	Zehner	ct 6; nc 9	👍
det	Würfel (klein); Spielwürfel	ct 15	👍
det da giuver	Spielwürfel		👍
det da scoula	Schulwürfel	pm 3	
det da spungia: ~ grand	Schaumstoffwürfel: grosser ~		
determiner	bestimmen		👍
dets dad ün	Einerwürfel	ct 6	👍
diagonel /-a	diagonal	ct 11	👍
diagram	Diagramm	ct 69	👍
diagram da culuonnas	Säulendiagramm	si 22	👍
difficil	schwierig	vp 29	👍
disegner	aufzeichnen	ct 44	
disegner ourdadour	Erinnerung: aus der ~ zeichnen	ct 39	
disegner: ~ ün strich per fer quints	zeichnen: einen Rechenstrich ~	ct 14	
divisiun (ün quint cun partir)	Division		👍
dobel: il ~ da	Doppelte: das ~ von	ct 17	👍

dobel: Il ~ da quello es 8.	Doppelte: Das ~ davon ist 8.	ct 36	
dret; güst – fos	richtig – falsch		👍
drudel (ingiuvinera disegneda)	Drudel	ct 64	
druver	verwenden	ct 73	👍
dumanda: respuonder a la ~	Frage: eine ~ beantworten		👍
dumander zieva	nachfragen	si 25	👍
E			
eguelmaing: scumpartir ~	gleichmässig: ~ verteilen	ct 61	
equaziun	Gleichung	ct 27	👍
esser güst: stöglian esser güsts / güstas	stimmen: müssen ~	pm 18	👍
esser güst: Es que güst?	stimmen: Stimmt das?	C 10	👍
esser vaira: Es que vaira?	stimmen: Stimmt das?	ct 18	👍
examiner: ~ numers	untersuchen: Zahlen ~	ct 16	👍
F			
fer cumischiuns	einkaufen	si 17	
fer our il quint	ausrechnen		👍
fer quints	rechnen		👍
fer quints cun trics	geschickt rechnen		👍
fer quints; calculer	rechnen		👍
fer ün rinch intuorn: ~ qualchosa	umkreisen: etwas ~	nc 1	👍
fermagl	Büroklammer	ct 12	👍
figürinas da gö	Spielfiguren	ct 10	👍
fnestras per la tabella dals amulains	Fenster für die Einmaleins- Tabelle	ct 52	
foda: da la vart da la ~	Falz: beim ~	ct 73	
fögls per copcher	Kopiervorlagen		👍
fos – dret; güst	falsch – richtig		👍
frizza	Pfeil	si 30	
furmer: ~ equaziuns	bilden: Gleichungen ~	ct 27	👍

G			
geometric /-a: corps geometrics	geometrisch: geometrische Körper	ct 50; ct 96; ct 46; ct 100; ct 100	
giatters cun numers	Zahlengitter	C 55	
girs: fer ~	Runden: ~ spielen	ct 74	
glista: ~ da strichs	Liste: Strichliste	ct 26; si 23	
grand /-a: numers grands	gross: grosse Zahlen	C 16	
grand: ils trais numers ils pü grands	gross: die drei grössten Zahlen	nc 21	
greiv /-a; pesant /-a	schwer (Gewicht)	si 27	
güst /-a: Sun las pretaisas güstas?	richtig: Beurteile die Aussage.	ct 19; pm 18	
güst: indicaziuns güstas	richtig: richtige Aussagen	ct 19	
H			
heptagon	Siebeneck	ct 38	
hexagon	Sechseck	ct 38; C 57	
hexagons scu tevlas da gö	Hex-Spielfelder	C 56	
ho que; sun	hat es		
I			
il pü bger	am meisten	ct 68	
il pü poch	am wenigsten	ct 68	
implir: Implä la tabella (cun ...).	füllen: Fülle die Tabelle (mit ...).	pm 16	
import (da bancanotas e munaidas)	Geldbetrag	C 33	
imsüraziuns	Messungen	ct 68	
imsürer	messen	ct 40	
inandret: Disegna ils plauns, ma ~.	richtig: Zeichne die Pläne ~.	ct 65	
incirca; circa	ungefähr	ct 41	
inequaziun	Ungleichung	ct 27	

ingìò	nach unten	ct 9	👍
ingiuvinera da numers	Zahlenrätsel		👍
innumbreder a maun	Handzähler		
innumbrer	zählen		👍
insembel	zusammen		👍
insü	nach oben	ct 9	👍
inter /-a	ganz		👍
inviamaint da gö	Spielanleitung		👍
ir inavaunt: Cu vo que inavaunt?	weitergehen: Wie geht es weiter?	vp 20	👍
istorgia per ün quint	Geschichte zu einer Rechnung	vp 39	
istorgias da quints	Rechengeschichten	C 19	
J			
K			
L			
l'ura	Uhrzeit	ct 66; C 48	👍
larg / largia	breit / breite	ct 41	👍
largezza	Breite	ct 41	👍
largezza da las elas	Spannweite der Flügel	C 1	
latta da lain per imsürer	Messlatte aus Holz		
lattas da lain d'ün meter	Meterlatten aus Holz		
lingia	Zeile		👍
lingia diagonela	schräge Reihe	ct 11	👍
listess bger	gleich viel	ct 42, 71	👍
listess bger scu	gleich viel wie		👍
listess bger scu	das Gleiche wie	ct 42	👍
listess bger: pser ~	gleich viel: gleich schwer sein	ct 70	👍
listess bgeras voutas	gleich oft	ct 68, 69	👍
listess lung / lungia	gleich lang	ct 40	👍
listess scu	gleich wie		👍
lunghezza: La s-chacla ho üna ~ da 14 cm.	Länge: Die Schachtel ist 14 cm lang.; Die Schachtel misst 14 cm.	ct 40; si 9	
lunghezzas	Längen	ct 40	👍
luver; metter	legen	C 30	👍

M			
markeder	Leuchstift		👍
marker; segner	markieren		👍
maun da l'ura	Uhrzeiger; Stundenzeiger	si 6	👍
maun dals minuts	Minutenzeiger		👍
meter	Messband		👍
meter (m)	Meter (m)	ct 40	👍
metoda: üna ~ adatteda	Vorgehen: ein geeignetes ~		👍
metter insembel imports	Geldbeträge zusammenstellen	ct 43	
minus	minus (als Operationszeichen in einer Gleichung gelesen)		👍
minut (min)	Minute (min)	si 21	👍
mitted: La ~ da quello es 5.	Hälfte: Die ~ davon ist 5.	ct 37	👍
munaidas	Münzen	ct 42	
muosters	Muster	C 9	
muostra (model; schema)	Vorlage	DCs	👍
mür cun numers	Zahlenmauer	C 21	👍
N			
noter	eintragen, aufschreiben		👍
noter: Nota'l. (il quint)	aufschreiben: Schreibe sie auf. (die Rechnung)		👍
numer da böt	Zielzahl	C 39	👍
numer da partenza	Startzahl	C 39	👍
numers amihs	Zahlenfreunde	ct 16	👍
numers chantunais	Nachbarzahlen	ct 13	👍
numers da desch	Zehnerzahlen	ct 5; C 16	👍
numers dad ün	einstellige Zahlen; Einerzahlen	ct 14	👍
numers e cifras	Zahlen und Ziffern	C 8	👍
numers quadrats	Quadratzahlen	vp 15	👍
O			
observer	betrachten	ct 72	
oget	Gegenstand	ct 40	👍
ordiner	ordnen; anordnen	ct 12, 34	👍

P			
pajer	bezahlen	si 8, 22	
palperi cun quedrins	Häuschenpapier (Material)	ct 20	👍
part	Ausschnitte	nc 17	
partir; divider (cun)	teilen	ct 63; vp 34	👍
pass aritmetic	Rechenschritt		👍
pass dobel	Doppelschritt	ct 41	
pentagon	Fünfeck	ct 38	👍
pentagonel; cun tschinch chantuns	fünfeckig	ct 144	👍
pêr: numers pêrs	gerade: ~ Zahlen		👍
pêrin	Paar	ct 17; ct 55	
pêrin da numers	Zahlenpaar	ct 17	👍
pitschen / pitschna: ils trais numers ils pü pitschens	klein: die drei kleinsten Zahlen	nc 21	👍
pitschen, pü pitschen, il pü pitschen / pitschna, pü pitschna, la pü pitschna	klein, kleiner, am (die) kleinsten		👍
plajer: ~ ün fögl illa mited	falten: ein Blatt in der Mitte ~	ct 72	👍
plat da l'ura	Zifferblatt	si 6	👍
plaun: plaun dal lö	Plan: Ortsplan	ct 64	👍
plazza fixa	bestimmter Platz	ct 10	
plus	plus (als Operationszeichen in einer Gleichung gelesen)		👍
plus e minus	plus und minus	pm	👍
predilet / prediletta: cudesch predilet	geliebt: Lieblingsbuch	C 8	👍
predilet / prediletta: giovaret predilet	geliebt: Lieblingsspielzeug	C 58	👍
preferieu /-ida: ram preferieu	bevorzugt: Lieblingsfach	ct 68	👍
pretaisa: Sun las seguaintas pretaisas güstas?	Aussage: Stimmen die folgenden Aussagen?	ct 69	👍
prodot	Produkt		👍
proporziun dals resultats	Zahlenverhältnis	si 24; C 51	
prossem: il ~ quint	nächst: die nächste Rechnung	pm 30	

protocol	Protokoll		
protocol d'imsüraziuns	Messprotokoll		
protocol in scrit	Schreibprotokoll		
protocols assa da geometria	Geobrettprotokolle	C 23	👍
pser damain cu	weniger wiegen; leichter sein als (Gewicht)	ct 70	👍
pser dapü cu	mehr wiegen als; schwerer sein als (Gewicht)	ct 70	👍
pser: paisan circa listess bger	wiegen; schwer sein: sind ähnlich schwer (Gewicht)	ct 70; C 52	👍
pü dasunter pussibel a; pü dasper pussibel a	möglichst nahe bei	C 32	👍
pü pitschen cu	kleiner als	ct 12, 26	👍
puncts dal det	Würfelpunkte	pm 21	👍
pussibilteds	Möglichkeiten	ct 43	👍
Q			
quadrangul	Viereck	ct 38	👍
quadrat	Quadrat		👍
quarta	Handbreite	ct 41	
quaunt lönch	wie lange (Zeit)		👍
quaunt suvenz	wie oft		👍
quaunt grand /-a, pitschen / pitschna, ot /-a, bass /-a, lung / lungia etc.	wie gross, klein, hoch, tief, lang usw.		👍
quauntas voutas	wie oft		👍
quauntas: A las ~ ?	um: ~ welche Zeit?; Wann?	ct 18, 67	👍
quauntas: Las ~ es?	wie spät: ~ ist es?	ct 18	👍
quaunts / quauntas: Quauntas chartas sun que?	wie viele: ~ Karten sind das?	vp 38	👍
quaunts ans: ~ haun ellas?	wie alt: ~ sind sie?	si 25	👍
queder	Quader	ct 50, 51	👍
quint cun partir (divisiun)	Durchrechnung	ct 62	👍

quint cun voutas (multiplicaziun)	Malrechnung	ct 30	
quint d'inversiun	Umkehrrechnung		
quint da barat	Tauschrechnung	vp 12; C 36	
quints a chadagna	Kettenrechnungen	C 40	
quints chantunais	Nachbarrechnungen	ct 52	
quints cun minus (subtracziun)	Minusrechnung	ct 24; C 20	
quints cun plus (adiziun)	Plusrechnung	ct 22	
quints cun text	Textaufgaben		
quints da clef	Schlüsselrechnungen	ct 36	
quints da cumpletter	Ergänzungsrechnungen	C 38	
quints paraints	verwandte Rechnungen	ct 58	
quints parziels	Teilrechnungen		
quints reels	Sachaufgaben		
R			
ragiundscher	erreichen	nc 15	
rapreschanter	darstellen	ct 6; C 51	
raps	Geld	ct 42	
raps da giuver	Spielgeld	ct 42	
raz da numers	Zahlenstrahl	si 24; C 51	
raz dal temp	Zeitstrahl	si 18	
recipiaint	Gefäss	ct 70	
rectangul	Rechteck		
relaziuns: chatter ~ traunter ils numers	Beziehungen: ~ zwischen den Zahlen erkennen	ct 17	
remarcher, as: as remarcher e copcher fuormas	erkennen: Formen ~ und kopieren	ct 39	
rudella	Wendepunkt	ct 60	
rudler	rollen	ct 50	

S			
s-chaclas „da desch“	„Zehner“-Schachteln		
s-chamger: ~ raps	wechseln: Geld ~	ct 111	
sachins: ~ transparents	Beutel: transparente ~		
schluppiner	schnippen	C 32	👍
schlutrin	Wäscheklammer	ct 12	👍
schmezzedas	Halbierungen	ct 59	👍
schmezzar	halbieren	C 42	👍
scrittin	Zettel	ct 23	👍
scu prüm /-a	als Erster / Erste	ct 74	👍
scumpartir	aufteilen; verteilen	ct 60	👍
scumpartir: ~ eguelmaing a 3 iffaunts	verteilen: an 3 Kinder ~	vp 34	👍
scumpartir: ~ eguelmaing sün 3 plats	verteilen: gleichmässig auf 3 Teller ~	ct 61	👍
scuvrir ed imsürer	erkunden und messen	si	
scuvrir ün uorden (precis)	Ordnung entdecken	ct 10	
segn	Zeichen	pm 19	
segner	bezeichnen; markieren	ct 57	👍
seria da quints	Aufgabenreihe	vp 36; pm 30	
simmetria	Symmetrie	ct 72	👍
simpel	einfach	vp 29	
simpel: Chattast ün möd ~ per fer our quists quints?	einfach: Wie kann man das Resultat ~ bestimmen?	pm 28	👍
situaziuns per fer quints	Rechensituationen	ct 20; C 19	
soluziun	Lösung	ct 43	
spazis da la tabella dals amulains	Felder der Einmaleins-Tabelle	ct 52	
speciel	besonders		
spêr /-a: numers spêrs	ungerade: ~ Zahlen		👍
statistica da retscherchas	Umfragestatistik	C 49	
stimer	schätzen; abschätzen	ct 70	👍
strategias per fer quints cun plus	Strategien Plusrechnen	ct 44	👍

strategias per fer quints cun minus	Strategien Minusrechnen	ct 46	👍
strategias per guadagner	Gewinnstrategien	ct 74	👍
strich per fer quints	Rechenstrich	ct 14	👍
strivlas culs amulains	Reihenstreifen	C 44, 45	
successiun	Reihenfolge	ct 42	👍
successiun da numers	Zahlenfolge	ct 15; nc 23	👍
successiuns da quints	Rechnungsfolgen	C 41	👍
sumgiaint /-a	ähnlich	ct 9	👍
svess: scriver ~ quints; scriver egens quints	selber: ~ Rechnungen schreiben; eigene Rechnungen schreiben	ct 23	👍
T			
tabella dals amulains	Einmaleins-Tabelle	ct 34	👍
tabella: noter aint illa ~	Tabelle: in der ~ notieren		👍
tabella: scriver scu ~	Tabelle: als ~ darstellen	ct 55	👍
tachöl	Aufkleber; Haftzettel; Sticker	C 19	👍
taglier our	ausschneiden	C 25	👍
temperatura externa (dadour)	Aussentemperatur	C 50	
temperatura interna (dadains)	Innentemperatur	C 50	
term (= ün numer, ün ruot, il quint sainza resultat)	Term		👍
termometer	Thermometer		👍
tevla da gö	Spielplan; Spielvorlage		👍
tevla da tschient	Hundertertafel	ct 5	👍
tevlas da gö	Spiefelder	C 56	👍
transparent /-a: sachins transparents	transparent: transparente Beutel		
traunter las 12 e l'üna	zwischen 12 und 1 Uhr	si 5	👍
trer	ziehen	ct 14	👍
triangul	Dreieck	ct 38	👍
tschercher	suchen		👍
tschercher: ~ egens exaimpels	finden: eigene Beispiele ~		
tscherner	auswählen		👍

U			
ulteriuors / ulteriuras	weitere	ct 16, 56	👍
üners	Einer	ct 6; nc 9	👍
ura analoga	Uhr: analoge ~		
ura digitela	Digitaluhr		👍
urari	Zeitplan	si 5	👍
urdegns da giuver	Spielgeräte		👍
uschè dasper scu pussibel a; uschè dascunter scu pussibel a	möglichst nahe bei	C 32	👍
V			
via aritmetica	Rechenweg	ct 22	👍
voutas e partir	mal und durch	vp	👍
W			
X			
Y			
Z			
zievamezdi: il zievamezdi	am Nachmittag: der Nachmittag; nachmittags (jeden Nachmittag)		👍